

2023年度《章程》附加修正案

會員通函第17/2022號

2023年2月更新

如會員通函第15/2022號所述，由於俄羅斯與烏克蘭之間正在進行的戰爭導致相應的再保險條款發生相應變動，Assuranceforeningen Gard – gjensidig和Gard P. & I. (Bermuda) Ltd（以下單獨及統稱為“本協會”）《適用於船舶與其他浮動物體的保賠險和抗辯險章程》（下稱“《船舶章程》”）與《適用於移動式近海平臺的保賠險和抗辯險章程》（下稱“《移動式近海平臺章程》”）預計將作出進一步修改。

《船舶章程》和《移動式近海平臺章程》的下列修訂已經獲得Gard P. & I. (Bermuda) Ltd.執行委員會批准（根據Gard P. & I. (Bermuda) Ltd. 董事會在2022年11月2日召開的董事會會議上作出的授權）和Assuranceforeningen Gard - gjensidig –董事會批准，並將於2023年2月20日正午（格林尼治標準時間）生效。

《船舶章程》—保賠險

附錄I—附加保險

考慮到當前的衝突情況，由於再保險人的承保範圍縮小，對在俄羅斯水域以及白俄羅斯和烏克蘭的某些其他水域營運的船舶提供的保險額度有所調整。對於在所有俄羅斯水域和某些歐洲水域過境和/或停靠的船舶，戰爭險的分項限額為每船每次事故**8000萬美元**。

由於上述變動，附錄I.2規定的特別超額戰爭保賠險條款已經作出下列修改（修改部分用刪除線/底線標示）：

“..... 2 戰爭險

本協會已經為會員的利益安排附加戰爭險。

保險範圍

1 特別戰爭保賠險將承保由《船舶章程》第58條所述的戰爭風險導致的、《船舶章程》第1章第II部分規定的保賠風險，但應始終受限於船舶入會證明所附的或包含的、由具體保賠協會與具體會員商定的特別入會條款。

此保險適用每船每次事故50,000美元的最低免賠額。

此外，此保險承保由2002年美國《恐怖主義風險保險法》（經修訂，該法有效期現已延長至2027年）中定義的恐怖主義行為引起的責任。

有關該等責任的附加保險費詳情將另行發佈通函說明。

取消通知、自動終止保險和戰爭與核風險除外責任

2 此保險應受限於協會取消通知、自動終止承保和戰爭與核風險除外責任條款，具體見下文規定。管理人大協會可在提前七天通知後取消保險（該取消將在本協會管理人發出取消通知之日午夜起滿七天時生效）。

.....

生化和電腦病毒

4 本協會不承保下列原因直接或間接造成、促成或引起的任何損失、責任、成本或費用：

- i 任何化學、生物、生化或電磁武器；
- ii 使用或運行任何電腦病毒（作為製造破壞的手段）；
- iii 上文第4(ii)條不排除由於在任何武器或導彈的發射和/或制導系統和/或發射機制中使用任何電腦、電腦系統、電腦軟體程式或任何其他電子系統而導致的（根據本保單條款本應承保的）損失。

但是，國際保賠集團已經決定，生化風險應通過一項集團內特別分攤機制進行承保，該特別分攤機制將承保會員在以下方面的責任：

- i 由於任何海員受傷、患病或死亡而導致的賠償、補償或費用；及
- ii 完全為避免或盡可能減少生化風險引起的任何其他保賠險責任而發生的法律成本和費用。

針對生化風險的特別保險的保額上限為每船累計3000萬美元。生化險的具體條款和條件在生化和電腦病毒險特別條款中提供，具體見下文。

保額上限

5 除下文第6條規定的情形外，對於超出入會船舶的正常價值或會員安排的任何其他戰爭風險保賠險項下可獲賠付的金額（以較高者為準）的責任，為會員船東提供的保額上限為每船每次事故5億美元。最低自付額為根據《船舶章程》第71.1(a)條確定的船舶正常價值或5億美元（以較低者為準）。

6. 對於在所有俄羅斯水域（包括距俄羅斯海岸線12海裡內的水域）和下列水域過境和/或停靠的船舶，上文第5條所述的5億美元限額將調整為8000萬美元：

- 1) 亞速海和黑海水域以及由下列邊界包圍的內陸水域
 - a) 西側圍繞羅馬尼亞水域，從烏克蘭-羅馬尼亞邊界點北緯 45°10.858'、東經 29°45.929' 到公海點北緯 45° 11.235'、東經 29° 51.140'
 - b) 再到公海點北緯45°11.474'、東經 29°59.563'，然後到公海點北緯 45°5.354'、東經 30°2.408'
 - c) 再到公海點北緯44°46.625'、東經 30°58.722'，然後到公海點北緯 44°44.244'、東經30°10.497'
 - d) 再到公海點北緯 44°2.877'、東經 31°24.602'，然後到公海點北緯 43°27.091'、東經31°19.954'
 - e) 然後東至俄羅斯-喬治亞邊界點北緯43°23.126'、東經40°0.599'。

- 2) 所有烏克蘭內陸水域
- 3) 下列區域內的俄羅斯內陸水域：
 - a. 克里米亞半島
 - b. 頓河，從亞速海至東經41°經線段
 - c. 頓內次河，從頓河至烏克蘭邊界段
- 4) 北緯52°30'緯線以南的所有白俄羅斯內陸水域

76如果一艘入會船舶在本協會或參加國際保賠集團再保險安排的任何其他保賠協會有不只一項船東入會或租船人入會，則因單次事故向本協會和/或該等其他保賠協會提起的所有索賠總額應分別以5億500,000,000美元或8000萬美元（對於適用上文第6條所述限制的船舶）為限。在這種情況下，責任限額應分別為5億500,000,000美元或8000萬美元的一定比例，該比例為在本協會的船東入會或租船人入會項下可獲賠付的索賠額占該船舶在本協會或任何其他協會的所有船東入會和租船人入會項下可獲賠付的所有該等索賠總額的比例。

.....3 其他附加保險

本協會可以根據會員與本協會明確約定的條款和條件，針對《章程》項下非承保責任或風險提供或協助安排其他附加保險。《2022年附加險條款和條件》包含為滿足特別需求而設計用於補充標準保賠險的各種附加保險產品的目錄。希望進一步瞭解其他附加保險，可訪問www.gard.no或諮詢本協會核保部。”

附錄II和III

作為國際保賠集團再保險計畫續保的一部分，關於租船人和聯合索賠（consortium claims）的集團內可分攤保額上限已從3.5億美元提高至5億美元。

為了與適用限額保持一致，附錄II和III已經作出下列修改（修改部分以刪除線/底線標示）：

附錄II—租船人限額，包括聯合索賠的特別限額

“...2 船東入會項下的共同受保租船人

對於第78.4條所述的船東入會項下共同受保租船人的每項入會，每次事故或事件的保額上限為責任限額（Limitation Amount，如有）或3.5億5億美元（以較低者為準）。本附錄II第2條提及的“責任限額”指船舶的註冊船東在尋求責任限制權且未被拒絕的情況下，對相關事項可享有的責任限額。

3 租船人入會—所有索賠類別

受限於下文第4條的規定，對於《章程》第1章第II部分範圍內的所有責任、損失、成本或費用，為租船人入會項下的所有共同受保人提供的保額上限為每船每項入會每次事故或事件3.5億5億美元。

4 油污—打撈

.....
b 如果一艘船舶在本協會不止一項租船人入會項下投保，或在本協會和參加保賠集團《聯營協議》(Pooling Agreement)的任何其他保賠協會的不止一項租船人入會項下分別投保，則因單次事故或事件向本協會和/或該等其他協會提起的所有油污索賠總額應以3.5億5億美元為限。本協會對每項該等索賠承擔的責任應當以3.5億5億美元的一定比例為限，該比例為此項索賠額占對本協會或本協會和其他協會（如有）提起的索賠總額的比例.....

.....5.5 保險限額

根據第52條規定，對於會員在本協會以及簽訂《聯營協議》的任何其他協會的所有保賠險項下所有船舶涉及的聯合索賠，提供的保額上限為每次事故或事件3.5億5億美元。”

附錄III—油污

“.....2 船東入會的保險限額

a 針對船東入會項下油污責任提供的保險適用第53.1條以及本第2段規定的限額。

b 為第78.4條所述的船東入會項下共同受保租船人提供的，以及針對《章程》附錄II第5條所述的聯合索賠提供的保額上限為每項船東入會每次事故或事件的責任限額（如有）或3.5億5億美元（以較低者為準）.....”

《移動式近海平臺章程》—保賠險

附錄II—附加保險—移動式近海平臺戰爭保賠險

由於再保險條款的修改（增加俄羅斯/烏克蘭戰爭風險除外責任條款和經修訂的取消通知條款），附錄II將作出下列修改，以增加相同內容並體現附錄II中規定的戰爭保賠險所適用的再保險情況（修改部分用刪除線/底線標示）：

“...保險範圍

戰爭保賠險應承保由第54條所定義的戰爭風險導致的，《章程》第1章第II部分規定的責任、損失、成本和費用。此保險僅承保相關責任或損失超出船舶的船殼險和/或船員/海上戰爭險以及對其適用的任何保賠承保條款項下可獲賠付金額的部分，但是應始終受限於本協會和具體會員商定的並在相關船舶的入會證明中載明的任何特別入會條款。最高承保限額等於保賠險的最高保單限額。

五大國戰爭除外責任

戰爭保賠險不承保下列情況引起的滅失、損害責任或費用

- 下列任何國家之間爆發戰爭（無論是否宣戰）：英國、美國、法國、俄羅斯聯邦、中華人民共和國；
- 徵用所有權或使用權。

JLC領土和衝突除外責任條款

1.戰爭保賠險不承保：

- (a) 任何俄羅斯-烏克蘭衝突和/或該等衝突的任何擴大造成、引起或涉及的所有損失、損害、責任或費用；或
- (b) 在俄羅斯聯邦、白俄羅斯、烏克蘭領土（包括領水）以及烏克蘭、克里米亞半島和摩爾多瓦共和國的任何爭議地區內，涉及俄羅斯武裝部隊、俄羅斯支持的部隊和/或俄羅斯當局參與衝突的任何地區、領土或領水內發生的所有損失、損害、責任或費用；

(c) 在俄羅斯聯邦、白俄羅斯、烏克蘭領土（包括領水）以及烏克蘭、克里米亞半島和摩爾多瓦共和國的任何爭議地區內，由於佔領、扣押、逮捕、拘留、沒收、國有化、徵用、剝奪或徵用所有權或使用權，或限制船舶和貨物的移動而引起的所有損失、損害、責任或費用。

JL2022-019

生化和電腦病毒除外責任

戰爭保賠險在任何情況下均不承保任何化學、生物、生化或電磁武器直接或間接造成、促成或引起的損失、損害、責任或費用。

取消通知—自動終止承保

戰爭保賠險應受限於協會取消通知、自動終止承保和戰爭與核風險除外責任條款（船殼）等。1995年1月1日CL359。這意味著本協會可在提前七（7）天發出終止意向通知後終止承保。在某些情況下，承保將自動終止。

1 取消通知（“通知”）

本協會可在提前72小時發出取消通知（下稱“通知”）後取消對第54條規定的戰爭風險的戰爭保賠險承保，該通知將在本協會發出通知之日午夜（格林尼治標準時間）生效。

本協會後續可根據需要，同意按照本協會將要同意的條款使保險複效。複效應在本協會同意的時間發生。

2 自動終止

2.1 無論是否已發出第1條所述的取消通知，戰爭保賠險應在下列情況下自動終止：

2.1.1 發生任何戰爭核武器的敵對性引爆，無論這種引爆發生在何時何地，和/或

2.1.2 下列任何國家之間爆發戰爭（無論是否宣戰）：英國、美國、法國、俄羅斯聯邦、中華人民共和國。”

《船舶章程》和《移動式近海平臺章程》的最新版本將於2023年2月20日續保日之前，在www.gard.no公佈。

如您有任何問題，請聯繫Gard阿倫達總部的[Linn Kvade Rannekleiv](mailto:Linn.Kvade.Rannekleiv@gard.no) 或 [Ingvild Høgenes Nilsen](mailto:Ingvild.Hogenes.Nilsen@gard.no)。

您真誠的，
GARD AS



Rolf Thore Roppestad
首席執行官